

## مقاصة العلامة التجارية مسودة – مايو 2010

### 1. المقدمة

جدير بالذكر أن مقترح تأسيس مقاصة للعلامة التجارية كان واحداً من بين الحلول المحتملة لمشكلات حماية العلامة التجارية gTLDs. وقد تم تطويره عبر الاستشارات المجتمعية بما في ذلك توصيات فريق توصيات التنفيذ (انظر موقع الويب <http://icann.org/en/topics/new-gtlds/irt-final-report-trademark-protection-29may09-en.pdf>) ومواقع ويب أخرى، والاقتراحات المجمعّة من المنتديات عبر الإنترنت والاجتماعات العامة. (تم تجميع فريق توصيات التنفيذ (IRT) للمساعدة في تحديد واقتراح آليات حماية الحقوق (RPMs) لأصحاب العلامات التجارية ضمن برنامج gTLD الجديد <http://www.icann.org/en/minutes/resolutions-06mar09.htm#07>).

بعد تلقي التوصيات من فريق IRT المتعلقة بالمقاصة المقترحة والتعليقات المركزة والتشاور مع المجتمع العام، تم التوصل إلى تطوير مقترح جيد تمت مراجعته للمقاصة.

ونظراً لأن اتجاه سياسة GNSO كان عاماً جداً بطبيعته، قام مجلس ICANN بتوفير فرصة لمجلس GNSO لعرض المدخلات حول آلية حماية الحقوق الخاصة للمقاصة التجارية. وسارع GNSO بالعمل على بتنفيذ هذه المهمة وتأسيس فريق لمشكلات العلامة التجارية الخاصة ("STI") يقضي عمله بمراجعة الاقتراح وتقديم المدخلات عند استطاعة GNSO وقدرتها على التوصل لاتفاق.

في حين لا يمكن لـ STI الوصول إلى اتفاق إجماعي حول كل تفصييلة خاصة فقد تم التوصل إلى هذا الإجماع في العديد من المظاهر والاتفاقات الإجماعية حول العديد من القضايا الأخرى. وقد وافقت GNSO بالإجماع على فكرة مقاصة العلامة التجارية ونموذج GNSO-STI المطور كذلك (انظر <http://www.icann.org/en/announcements/announcement-2-17dec09-en.htm>).

إن مراجعة مقترح مقاصة العلامة التجارية هي مبنية على النسخة المنشورة في فبراير 2010. وقد عكست تلك النسخة المبكرة توصيات في نموذج GNSO-STI. وتتضمن نسخة المشروع المقترح هذه التغييرات التي تبنى على التعليقات التي أثبتت في فترة التعليق العام الأخيرة والتي أغلقت في 1 أبريل 2010. في التعليقات التنافسية الموازنة، لم يتم تبني جميع المراجعات المقترحة أو لم يكن ذلك ممكناً حيث أنها غالباً تعكس وجهات نظر متعارضة أو تلك التي تم اعتبارها في IRT و STI.

بالإضافة إلى المراجعات أدناه، يرجى مراجعة ملخص التعليقات والتحليل كرد على التعليقات العامة الموجهة لمقترح مقاصة العلامات التجارية والتي تم عرضها في اجتماع نيروبي الدولي العام.

### 2. معالجة الملاحظات

الغرض الرئيسي من إنشاء مقاصة العلامات التجارية في معالجة تسجيلات العلامات التجارية أثناء خدمة Sunrise أو مقاصة العلامات التجارية. أعداد التعليقات الكبيرة أثار اهتمام حرية التصرف للمقاصة للتعرف على تسجيلات العلامات التجارية من دول لا تجري مراجعة مستقلة. قدمت IPC بيان أقلية حول هذه المشكلة وقد تم تقديم تعليقات معارضة هامة من قبل مجموعة متنوعة أخرى، تشمل الجمعيات المالكة للعلامة التجارية والعديد من حاملي العلامة التجارية عموماً. تم السعي وراء طلب التسوية.

هل نموذج GNSO-STI، هو إبعاد العلامات التي لم تتم مراجعتها بشكل وافي مما سمح للسجلات بمعاملة العلامات التجارية بشكل مختلف بناء على مكان التسجيل. إن المنهج المقترح في مقترح فبراير 2010 كان بهدف ضمان أن جميع العلامات التجارية المسجلة وطنياً أو دولياً يمكن أن تكون مؤهلة لخدمات Sunrise أو خدمات استحقاق العلامات التجارية. أوصى المقترح بإتاحة عمليات توفير الصلاحية إضافية للسجلات من الدول التي لا تنفذ مراجعات مستقلة. بشكل خاص، فمثل هذه الصلاحية قد تؤكد أن هذه العلامات قد استخدمت فيما يتعلق بالسلع والخدمات القابلة للتطبيق الذين تم تسجيلهم.

تعليقات إضافية هامة على هذا الموضوع تم استلامها في مقترح فبراير 2010. ومرة ثانية، لم تقترح طريقة موحدة ويلزم وجود تسوية.

يتطلب مقترح مقاصة العلامات التجارية هذا أن:

A. بالنسبة لخدمات مقاصة العلامات التجارية - يتعين على السجلات الاعتراف بجميع العلامات النصية التي كانت أو هي: (1) مسجلة وطنياً أو دولياً (بغض النظر عن إجراء دولة التسجيل لمراجعة مستقلة)؛ (2) سارية قضائياً؛ أو (3) محمية بواقع دستور أو معاهدة سارية حالياً أو كانت سارية في أو قبل 26 يونيو 2008.

B. بالنسبة لخدمات Sunrise - يتعين على السجلات الاعتراف بجميع العلامات النصية: (1) المسجلة وطنياً أو دولياً لحكم يجري فحص مستقل لتطبيقات العلامة التجارية، قبل التسجيل؛ أو (2) السارية قضائياً أو سارية بالمقاصة؛ أو (3) المحمية بفعل دستور أو معاهدة سارية حالياً أو التي كانت سارية في أو قبل 26 يونيو 2008.

يعتبر هذا المقترح محاولة لتحديد هدف نموذج GNSO-STI بالإضافة إلى هؤلاء الذين هم قلقون من أن يتم ببساطة استبعاد العلامات في الدول التي لا تجري مراجعة مستقلة حسب السجلات من خدمة ما قبل إطلاق Sunrise أو خدمات استحقاق العلامة التجارية. كما الحال دائماً فإن هنالك سعي لجمع مدخلات المجتمع وأية إقتراحات أخرى لهذه التسوية بهدف تناول هذه الشؤون المهمة.

### 3. الغرض من المقاصة

مقاصة العلامة التجارية هي مخزن مركزي للمعلومات التي تتم مصادقتها وتخزينها ونشرها وفقاً لحقوق حاملي العلامة التجارية. وبالمثل، فإن ICANN ستتصل بمزود الخدمة أو المزودين الذي يمنحون حق تقديم مقدم خدمات المقاصة، أي لقبول و التحقق من وتسهيل نقل المعلومات المتعلقة ببعض العلامات التجارية. فهذا الكيان أو هذه الكيانات سوف تكون ذات علاقة "مطولة" مع ICANN. لن تجري ICANN هذه المهام.

سيتمتع على المقاصة فصل مجالي المهام الأساسية: (1) مصادقة أو التحقق العلامات التجارية المتضمنة بالمقاصة، و(2) العمل كقاعدة بيانات بتوفير المعلومات لسجلات gTLD الجديدة لدعم ما قبل إطلاق Sunrise أو خدمات استحقاق العلامة التجارية. سواء عمل المزود ذاته على كلا الوظيفتين أو كلا المزودين سيتم تحديده خلال عملية مناقصة.

سيطلب من المزود لخدمة مقاصة العلامة التجارية الحفاظ على قاعدة بيانات منفصلة لمقاصة العلامة التجارية، وأن لا يقوم بتخزين أية بيانات بقاعدة بيانات المقاصة قد تكون على علاقة بفترة الخدمات الإضافية إن وجدت.

سيحتاج السجل فقط إلى الاتصال بإحدى قواعد البيانات المركزية للحصول على المعلومات المطلوبة لإجراء Sunrise أو خدمات استحقاق العلامة التجارية بغض النظر عن تفاصيل عقد (عقود) مزود خدمة مقاصة العلامة التجارية مع ICANN.

كما سنحدد بالتفصيل أدناه، هناك بعض الاقتراحات التي تتعلق بتوسيع دور المقاصة إلى أبعد من حقوق العلامة التجارية و توسيع البيانات التي يمكن تقديمها لتشمل علامات الخدمة والعلامات التجارية. كما سنوضح أدناه، لا يوجد حظر ضد مزود خدمة مقاصة العلامة التجارية بشأن توفير خدمات إضافية، طالما تم الحفاظ على هذه الخدمات أو أية بيانات مستخدمة لهذه الخدمات بشكل منفصل عن قاعدة بيانات المقاصة.

وسنعتبر المقاصة ببساطة مخزناً للمعلومات المصادقة وناشر للمعلومات إلى عدد محدود من المستلمين. وسيتم تنفيذ الوظيفة بما يتفق مع المخطط المحدود ولن يكون لها أية قوى غير محددة بخلاف ما وُضِح في الميثاق بما يتعلق في التصديق والتحقق. لن يتمكن مدير (مديري) المقاصة من إنشاء السياسة. قبل إجراء تغييرات جوهرية على وظائف المقاصة، سوف يتم مراجعتها من خلال نموذج ICANN العام المشارك.

ولا يعتبر تضمين المقاصة دليلاً على أي حق ولا يُؤلد أي حقوق قانونية. فإن تعدد تقديم العلامات التجارية بالمقاصة لا يجب النظر إليه على أنه افتقار إلى اليقظة من حاملي العلامة التجارية أو أنه تنازل عن أي حقوق، ولا يمكن أن يكون له تأثيراً سلبياً فيما يتعلق بهذا الإخفاق.

#### 4. مزودو الخدمة

اختيار مزود (مزودو) خدمة مقاصة العلامات التجارية سيكون خاضعاً لمعايير تم تحديدها مسبقاً، إلا أن الاعتبارات الرئيسية يجب أن تتمثل في القدرة على التخزين، المصادقة، التحقق ونشر البيانات على المستوى الأعلى للاستقرار التقني والأمان دون تعارض مع كمالية أو توقيت عملية التسجيل أو عمليات التشغيل الخاصة بالسجل.

4.1 الوظائف – التصديق/الصحة؛ إدارة قاعدة البيانات. قد قدم التعليق العام اقتراحاً مفاده أن أفضل الطرق لحماية تكامل البيانات وتجنب الأمور الناشئة من مزودي المصدر الوحيد الرئيسيين يجب أن تكون فصل وظائف إدارة قاعدة البيانات وأي عمليات مصادقة/تحقق للبيانات.

4.1.1 هيئة واحدة سوف تعمل على مصادقة عمليات التسجيل وهي تضمن التأهل كعلامات مسجلة أو تم التحقق منها قضائياً أو المحمية بفعل دستور أو معاهدة. وستطالب هذه الهيئة باعتماد هذه العلامات التي تشكل حق النظر في الدعاوى التي لا تجري مراجعة بديلة قبل التسجيل.

4.1.2 وسيحافظ الآخرون على قاعدة بيانات ويقدمون خدمات Sunrise وخدمات إدعاءات العلامة التجارية (تم تناولها أدناه).

سيتم استخدام التعقل، وحرية التصرف في موازنة الفعاليات إلى جانب فصل الهيئات التي ستستخدم واحدة "للمصادقة" والأخرى "للإدارة" بهدف الحفاظ على تكامل البيانات. وقد يعتقد أنه ICANN ستصل بكيان أو اثنين. وعلى أحدهما المصادقة والآخر للإدارة من أجل الحفاظ على تكامل البيانات

4.2 العلاقات التعاقدية. يجب أن تكون المقاصة منفصلة ومستقلة عن ICANN. يجب أن يتم تشغيلها استناداً إلى احتياجات السوق مع جمع الرسوم من هؤلاء ممن يستخدمون هذه الخدمات. قد تنسق ICANN أو تحدد المداخلات المستخدمة من السجلات والمسجلين إلى جانب توفير نظرة عامة أو ضمان للجودة بهدف ضمان تلبية الأهداف المتعلقة بحماية الحقوق بشكل جيد. سيتم تحديد مزود خدمة مقاصة العلامة التجارية (القائم على (،) (المصادقة/اعتماد والإدارة) من خلال عملية مفتوحة وشفافة بهدف ضمان تدني التكلفة والثوقية واتساق الخدمة لكل مساعدي خدمات المقاصة.

على مزود (مزودو) الخدمة الذين يعملون على توفير مصادقة العلامات التجارية المقدمة بالمقاصة الالتزام بالمعايير الدقيقة التي يجب تحديدها باتفاقية ICANN التعاقدية. جدير بالذكر أن النموذج الذي تم اقتراحه للعلاقة التعاقدية سيكون مشابهاً لاتفاقية اعتماد المسجل المفصلة بخلاف ممارسة الموافقة الحالية التي تتبناها ICANN لمزودي UDRP. يجب أن يتضمن العقد متطلبات مستوى الخدمة وتوفر خدمة العملاء (على مدار سبعة أيام في -الأسبوع و24 ساعة في اليوم و365 يوماً في العام) ومتطلبات مخزن البيانات ومتطلبات الوصول المتساوي لكل الأشخاص والهيئات التي تطلب الوصول لقاعدة بيانات مقاصة العلامة التجارية. إلى المدى المعمول به يجب أن تتضمن العقد تأميناً من مزود الخدمة عن الأخطاء مثل الأخطاء الإيجابية للمشاركين مثل المسجلين وICANN والسجلات ومسجلي النطاقات.

4.3 متطلبات مزود الخدمة. يجب على مزود خدمة المقاصة مساعدة مزود خدمة مصادقة العلامات الإقليمية (مباشرة أو عبر المقاولين الفرعيين) للتمتع بميزة الخبراء المحليين ممن يتفهمون الفوارق الدقيقة للعلامة التجارية محل التساؤل. أمثلة لتفاصيل معايير الأداء المحددة في العقد معيار جائزة التعاقد واتفاقيات مقدم مستوى الخدمات ولكن، من الواجب على الأقل أن تتطلب من مزود الخدمة:

- أ) توفير إمكانية وصول 24 ساعة طوال سبعة أيام في الأسبوع (القائم على إدارة قاعدة البيانات)؛
- ب) توظيف أنظمة موثوقة من الناحية التقنية مع تأمينها (القائم على إدارة قاعدة البيانات)؛
- ج) استخدام أنظمة الوصول العالمي وأنظمة الموازنة بحيث يمكن تجهيز عدد من العلامات من مختلف المصادر بعدة لغات (القائم على إدارة قاعدة البيانات والمحقق)؛
- د) قبول حالات الخضوع من كل العالم - نقطة الدخول من حاملي العلامات التجارية لتقديم بياناتهم بقاعدة بيانات المقاصة وقد تكون هيئات إقليمية أو هيئة واحدة؛
- هـ) السماح باللغات المتعددة مع تحديد تفاصيل التنفيذ الدقيقة؛

- (و) توفير الوصول للمسجلين للتأكد البحث بإشعارات إدعاءات الخدمة؛  
(ز) التمتع بالخبرة ذات الصلة بإدارة قاعدة البيانات أو التحقيق أو المصادقة إلى جانب الوصول والإلمام بمختلف قوانين العلامات التجارية (القائم على إدارة قاعدة البيانات والقائم على المصادقة)؛ و  
(ح) وجوب الضمان من خلال متطلبات الأداء بما يتضمن الواجهات المتضمنة بالسجلات والمسجلين بعدم منع توقيت تسجيل اسم النطاق ولا عمليات التشغيل الخاصة بالسجل أو المسجل (القائم على إدارة قاعدة البيانات).

## 5. معايير تضمين العلامات بالمقاصة

سيقدم حامل العلامة التجارية لكل كيان - كيان فردي للإدخال سوف يسهل الوصول إلى قاعدة بيانات المقاصة بأكملها. في حالة استخدام نقاط الدخول، سوف تنشر ICANN صفحة المعلومات التي توضح كيفية تحديد نقاط الإخضاع الإقليمية. بغض النظر عن نقطة الدخول بالمقاصة فإن إجراءات المصادقة المحددة ستكون موحدة.

فيما يلي المعايير المقترحة للتضمين بالمقاصة:

- (أ) العلامات التجارية المسجلة القومية أو الدولية للنص من كل الدوائر (بما يتضمن تلك من الدول التي لا تجري فيها مراجعة مستقلة).  
(ب) أي علامة نص قد تم التحقق منها قضائياً أو الإجراءات القضائية الأخرى.  
(ج) علامة نص قد تم التحقق منها قضائياً أو الإجراءات القضائية الأخرى السارية في أو قبل 26 يونيو 2008.

يجب تضمين الحقوق القانونية العامة بقاعدة بيانات مقاصة العلامة التجارية باستثناء العلامات القانونية العامة التي يتم التحقق منها قضائياً. ولن يعوق ذلك أي سجل gTLD من الدخول في اتفاقية منفصلة وعدم تمكين ICANN بمزود خدمة المقاصة لجمع والتأكد من المعلومات الأخرى للخدمات الإضافية، -إضافة إلى أن هذه المعلومات محفوظة بشكل منفصل عن قاعدة بيانات مقاصة العلامة التجارية.

يمكن أن يتضمن نوع البيانات التي تدعم طلب العلامة المسجلة نسخة من معلومات ملكية التسجيل ذات الصلة أو عملية التسجيل بما يتضمن رقم (أرقام) التسجيل الضروري والدوائر القضائية التي أصدرتها عمليات التسجيل واسم مالك السجل. وستتضمن البيانات التي تدعم علامة التحقق من التسجيل قضائياً مستندات المحكمة والتي دخلت بشكل مناسب والتي تدل على تحقق العلامة الممنوحة. وستتضمن البيانات التي تدعم علامة التحقق من التسجيل قضائياً مستندات المحكمة والتي دخلت بشكل مناسب والتي تدل على تحقق العلامة الممنوحة.

لن يسمح لعمليات التسجيل التي تتضمن حالات امتداد المستوى الأعلى مثل "icann.org" كجزء من العلامة التجارية أو علامة الخدمة ولن يتاح بالمقاصة بغض النظر عما إن كان تم إصدار عملية تسجيل العلامة التجارية هذه أو أنه تم تغيير ذلك التحقق منها كعلامة تجارية محمية (على سبيل المثال، أنه إن وجدت علامة تجارية لـ icann.org، icann.org فلن يسمح به بالمقاصة).

سيطلب من كل حاملي العلامة التجارية ممن يطلبون تضمين علاماتهم التجارية بالمقاصة، تقديم إعلان أو شهادة خطية أو أي بيان آخر يفيد بصحة المعلومات المذكورة وحداتها وعدم إرفاقها لغرض غير مناسب. كما سيطلب من حامل العلامة التجارية التصديق على الحفاظ على المعلومات المرفقة بالمقاصة حديثة بحيث خلال وقت تضمين العلامة بالمقاصة أو إلغاء تسجيل العلامة التجارية أو تحويلها إلى هيئة أخرى أو في حالة أهمل حامل العلامة استخدام قضاء تحقق المقاصة للعلامة التجارية فإن حامل العلامة التجارية يكون عليه التزام إيجابي للإعلام عن المقاصة. وسيكون هناك عقوبات تتعلق بالإخفاق في الحفاظ على المعلومات حديثة. وعلاوة على ذلك فإنه يتوقع أن توجد عملية حيث يمكن إزالة عمليات التسجيل من المقاصة إن تم اكتشاف أن العلامات التجارية قد دبرت عبر طرق احتيالية أو مغشوشة أو ثبت عدم دقة البيانات.

وكنظام حماية إضافي فإن البيانات سيطلب تجديدها على فترات من خلال أي حامل للعلامة التجارية يرغب في البقاء بالمقاصة. يجب أن يسهل إخضاع الإلكتروني من العملية هذه و تقليل التكلفة المرتبطة به. والسبب وراء المصادقة على فترات هو انسيابية فعاليات المقاصة والمعلومات التي يحتاج إليها مشغل السجل لممارسة عمله وتحديد العلامات بالمشكلة قيد البحث.

## 6. استخدام بيانات المقاصة

وسيتوجب على كل حاملي العلامات التجارية ممن يطلبون تضمين علاماتهم الموافقة على استخدام هذه المعلومات من المقاصة. ومع ذلك فإن مثل هذه الموافقة قد تمتد فقط للاستخدام في حالة التوافق مع الغرض المحدد لقاعدة بيانات المقاصة التجارية. والسبب وراء هذه الفقرة تحديدا هو منع المقاصة من استخدام البيانات بطرق أخرى. ولا يجب وجود عائق في طريق مزود خدمة مقاصة العلامة التجارية أو مزودي خدمة الأطراف الأخرى بشأن توفير خدمات إضافية على أساس غير حصري. على سبيل المثال قد تتكون المعلومات الإضافية من قائمة من الكلمات العامة أو المتغيرات الطبوغرافية العامة للعلامة التجارية ليتم استخدامها بخدمة إدعاءات العلامة التجارية بعد الإطلاق أو خدمة مراقبة العلامة التجارية.

ومن أجل عدم وجود ميزة تنافسية على المنافسين، يجب أن تكون قاعدة بيانات مقاصة العلامة التجارية (إلى جانب البيانات الأخرى ذات الصلة التي تم الحصول عليها من مقاصة العلامة التجارية لتنفيذ الخدمات الإضافية) مرخصة للمنافسين المهتمين بتقديم خدمات إضافية على أساس متساوي وغير تمييزي وعلى شروط معقولة تجاريا. ووفقا لذلك سيتم عرض خيارين للترخيص لحامل العلامة التجارية: (أ) رخصة استخدام البيانات لكل المزايا المطلوبة لمقاصة العلامة التجارية مع عدم السماح باستخدام هذه البيانات للخدمات الإضافية سواء من جانب مزود خدمة مقاصة العلامة التجارية أو أية هيئة أخرى أو (ب) ترخيص استخدام البيانات للمزايا الإلزامية لمقاصة العلامة التجارية وعن الاستخدامات الإضافية المتعلقة بحماية العلامات التجارية بـ gTLDs الجديد والتي تتضمن ترخيص السماح بالمقاصة بترخيص الاستخدام والتعامل مع البيانات بمقاصة العلامة التجارية للمنافسين التي توفر كذلك هذه الخدمات الإضافية. وسيتم تحديد تفاصيل التنفيذ المحددة كما سيتم تضمين كل الأحكام والشروط المتعلقة بفقرة هذه الخدمات بعقد مزود خدمة المقاصة التجارية مع ICANN والخضوع لمراجعة ICANN.

إن وفر مزود خدمة مقاصة العلامة التجارية خدمات إضافية فإن أية معلومات يجب أن يتم تخزينها بقاعدة بيانات منفصلة. ولن يتم اعتبار الوصول من جانب المسجل للتحقق والبحث في إشعارات العلامة التجارية، خدمة إضافية ويجب أن يتم توفيرها دون تكلفة على المسجل. إساءة استخدام البيانات من قبل مقدمي الخدمات على أساس الإنهاء المباشر.

## 7. إرشادات مصادقة البيانات

جدير بالذكر أن إحدى وظائف التضمين الأساسية للمقاصة تتمثل في مصادقة البيانات بما يلبي معايير محددة بالحد الأدنى. وعلى ذلك فقد تم اقتراح عدد من المعايير الدنيا وهي كالتالي:

- (أ) قائمة مقبولة لمصادر مصادقة البيانات وذلك مثل مواقع الويب المرخصة ومكاتب العلامة التجارية المنتشرة في أرجاء العالم ومزودي الأطراف الأخرى ممن يمكنهم الحصول على معلومات من مكاتب العلامة التجارية المتنوعة؛
- (ب) دقة الاسم والعنوان ومعلومات الاتصال لمقدم الطلب وتحديثها وموافقتها إن تم إدراج مالك العلامات التجارية المسجل؛
- (ج) توفير معلومات الاتصال الإلكترونية والحرص على دقتها؛
- (د) أعضاء التسجيل والدول التي تحرص على موافقة المعلومات بقاعدة بيانات مكتب العلامة التجارية الخاصة لرقم التسجيل.

من أجل التحقق من مقاصة العلامات التي لم يتم التحقق من صحتها سابقا في التسجيل أو المحمية من خلال المحكمة، أو النظام الأساسي أو معاهدة ، يجب أن يطلب من صاحب العلامة التجارية تقديم أدلة من الاستخدام المتواصل للعلامة في اتصال مع تقديم حسن النية لبيع السلع أو الخدمات قبل تطبيق لإدراجها في تبادل المعلومات. قد تكون أدلة الاستخدام المقبولة مسميات وعلامات وحوايات وكتيبات إعلان ولقطات للشاشة يثبت استمرار الاستخدام.

## 8. الاستخدام الإلزامي قبل الإطلاق لمقاصة العلامة التجارية

تطلب جميع سجلات gTLD الجديدة لاستخدام مقاصة العلامة التجارية بهدف دعم آليات حماية الحقوق قبل الإطلاق (RPMs) التي يجب أن تتكون في الحد الأدنى أما Sunrise أو خدمة مطالبات للعلامات التجارية. ويجب أن تلبى هذه الخدمة المعايير الدنيا المحددة

العلامة التجارية معدّ لأن يوفر إشعار إدعاءات إشعارا واضحا للمسجل لنطاق حقوق حامل العلامة التجارية بهدف تقليل التأثير غير الجيد للمسجلين. جدير بالذكر وجود نموذج يوضح العناصر المطلوبة مرفق بالمستند. يضمن البيان المحدد من المسجل ما يلي: (1) استلام المسجل إشعارا يفيد بتضمين العلامة (العلامات) التجارية بالمقاصة؛ (2) استلام المسجلين إشعارا يفيد بتدارك الأمر والتعرف عليه و(3) على قدر معرفة المسجل عدم انتهاك عملية التسجيل واستخدام اسم النطاق المطلوب لحقوق العلامة التجارية الخاضعة للإشعار.

يجب أن يوفر إشعار إدعاءات العلامة التجارية الوصول للمسجل إلى معلومات قاعدة بيانات مقاصة العلامة التجارية المشار إليها بالإشعار لتحسين التعرف على حقوق العلامة التجارية محل النزاع من حامل العلامة التجارية. ويجب أن يتم توفير الارتباطات هذه (أو أي موارد أخرى) في الوقت المناسب فعليا دون تكلفة على المسجل. وينبغي تحديد تفاصيل التنفيذ. والأفضل أن يتم تقديم إشعار إدعاءات الخدمة باللغة المستخدمة ببقية حالات التعامل مع المسجل أو السجل ولكن من المتوقع أنه على الأقل بلغة مستخدمة برعاية الأمم المتحدة (كما هو محدد من المسجل أو مسجل النطاق/السجل). وبعد ذلك إن تم تسجيل اسم النطاق فسيقوم المسجل (مرة أخرى من خلال التداخل مع المقاصة) بإعلام حامل (حامل) العلامة التجارية بالتسجيل. ويجب ألا يكون الإعلام قبل حدوث التسجيل بحيث لا يعتبر ذلك فرصة لحامل العلامة التجارية لأن يحاول بشكل غير مناسب أن يحجب المسجل الشرعي من تسجيل الاسم الذي يتمتع المسجل بحقوقه القانونية.

سوف يتم إبلاغ قاعدة بيانات مقاصة العلامة التجارية أن ترسل إشعارا لأسماء نطاق المسجلين المعتبرة "متطابقة" بالعلامات التجارية التي تم التحقق منها. و"متطابقة" تعني أن يكون اسم النطاق من عناصر نصية مطابقة وكاملة للعلامة التجارية. في هذا الصدد: (أ) مسافات متضمنة بالعلامة وقد تم استبدالها بحروف وصل (أو العكس) أو حذفها؛ (ب) الحروف الخاصة المحددة المتضمنة بالعلامة التجارية كما يتم نطقها بكلمات مناسبة توضحها (@ و&)؛ (ج) علامات الترقيم أو الحروف الخاصة المتضمنة بالعلامة والتي لا يمكن استخدامها باسم النطاق من المستوى الثاني والتي قد تكون (1) محذوفة أو (2) تم استبدالها بمسافات أو حروف وصل أو بخطوط سفلية ولا تزال تعتبر مطابقة و(د) عدم وجود الجمع و"العلامات المتضمنة"، المؤهلة للتضمين.

يجب أن يكون الإعلام محدودا على المتطابق فقط بحيث يتم ضمان التكامل التشغيلي والمحدودية للإعلام المعروف على نطاق واسع والمقدار الذي لم يتم إدارته للمعالجة من جانب المقاصة.

## 9. حماية العلامات التجارية بمقاصة العلامة التجارية

يجب على سجلات gTLD الجديدة أن تمد Sunrise أو خدمات إدعاءات العلامة التجارية للعلامات التجارية بمقاصة العلامة التجارية. كما هو موضح أدناه، فإن نطاق العلامات المسجلة المستخدمة من قبل خدمة المطالبات هو أوسع من تلك التي تستخدم لفترات Sunrise.

(a) بالنسبة لخدمات مقاصة العلامات التجارية - يتعين على السجلات الاعتراف بجميع العلامات النصية التي كانت أو هي: (1) مسجلة قوميًا أو دوليًا (بغض النظر عن إجراء دولة التسجيل لمراجعة مستقلة)؛ (2) التحقق قانونًا؛ أو (3) محمي بواقع دستور أو معاهدة سارية حاليًا أو كانت سارية في أو قبل 26 يونيو 2008.

(b) بالنسبة لخدمات Sunrise - يتعين على السجلات الاعتراف بجميع العلامات النصية: (1) المسجلة دوليًا أو داخليًا لحكم يجري فحص مستقل لتطبيقات العلامة التجارية قبل التسجيل؛ أو (2) المتحقق منه قانونًا أو بالمقاصة؛ أو (3) المحمي بفعل دستور أو معاهدة سارية حاليًا والتي كانت سارية في أو قبل 26 يونيو 2008.

في بعض الحالات، يكون للسجلات تقدير لتضمين علامات تجارية إضافية لا تستوفي هذه الشروط الأهلية.

يجب على مقاصة العلامات التجارية وضع قائمة بالدول التي تقوم بإجراء مراجعة مستقلة لتسجيل العلامة التجارية.

## 9.1 عملية تسجيل Sunrise.

في الحالات التي يختار بها السجل تقديم تسجيل Sunrise وخدماته، فسوف تلبى متطلبات الأهلية (SERS) باعتبارها متطلب كحد أدنى مؤكد من قبل بيانات مقاصة العلامات التجارية، ويشمل سياسة تسوية خلاف Sunrise (SDRP).

ويتضمن SER المقترحة ما يلي: (1) ملكية العلامة التجارية (المطابقة للمعايير في القسم 2 أعلاه) التي صدرت وقت أو قبل تاريخ السريان لاتفاقية السجل وقد قدمت قبل أو وقت نشر ICANN لقائمة طلب gTLD الجديدة المطابقة (كما هو محدد في القسم 8 أعلاه) لاسم نطاق؛ (2) وجدير بالذكر أن متطلبات انتخاب السجل الاختيارية هي: الدرجة الدولية للسلع والخدمات التي يتناولها التسجيل؛ (3) عرض تقديمي يفيد بصحة المعلومات المقدمة ودقتها؛ و(4) فقرة بكفاية البيانات بتوثيق الحقوق بالعلامة التجارية.

يجب أن يسمح SRDP المقترحة بالتحديات استنادا إلى الأسس الأربعة التالية على الأقل: (1) وقت تسجيل اسم النطاق المتحدى، لا يملك المسجل تسجيل العلامة التجارية ذات التأثير الوطني؛ (2) اسم النطاق غير متطابق للعلامة التجارية التي تستند إليها العلامة التجارية التي يستند إليها التسجيل إلى تسجيل Sunrise؛ (3) تسجيل العلامة التجارية التي يقوم التسجيل بالاستناد إلى تسجيل Sunrise وليس لها تأثيرا وطنيا؛ (4) تسجيل العلامة التجارية التي يستند فيها تسجيل اسم النطاق لتسجيل Sunrise الذي لم يصدر وقت أو قبل وقت تاريخ السريان لاتفاقية السجل مع عدم التقدم وقت أو قبل إعلان ICANN استلام للطلبات.

ستحتفظ SERS وتدقق العلامات التجارية على النحو المطابق ويسمى التحديات.

## 10. تكلفة المقاصة

يجب أن يتم تحمل التكلفة بالكامل من جانب أطراف تساعد في الخدمات. يجب ألا نتوقع من المقاصة دفع الرسوم الخاصة بها لـ ICANN. ولكي تكون المقاصة فعالة، يحتاج مشغلي سجل gTLD الجديد إلى التأكيد على الالتزامات المتعلقة باستخدام المعلومات المتوفرة من المقاصة. سينتطلب جزء من الاتفاقية من المشغل استخدام المعلومات المقدمة من جانب المقاصة.

## إشعار العلامة التجارية

[In English and the language of the registration agreement]

جدير بالذكر أنك قد تسلمت هذا الإشعار الخاص بالعلامة التجارية لأنك قد تقدمت بطلب لاسم نطاق يتوافق مع سجل إحدى العلامات التجارية على الأقل المقدمة من مقاصة العلامات التجارية.

قد يحق أو لا يحق لك تسجيل اسم المجال اعتماداً على الغرض من استخدامها، وما إذا كان هو نفسه إلى حد كبير أو تتداخل مع العلامات التجارية المدرجة أدناه. **قد تحمي أو لا تحمي حقوقك لتسجيل اسم النطاق كاستخدام غير تجاري أو "استخدام المنصف" بموجب قوانين بلدكم. [بالخط المائل الغامق أو كل الأحرف الكبيرة]**

يرجى قراءة معلومات العلامة التجارية الموضحة أدناه بحذر بما يتضمن العلامات التجارية والدوائر القضائية والسلع والخدمات التي تم تسجيل العلامات التجارية بها. يرجى ملاحظة أن جميع الاختصاصات لا تستعرض طلبات تسجيل العلامات التجارية عن كثب، وربما حتى بعض المعلومات أدناه وجود العلامة التجارية في السجل المحلي أو الإقليمي الذي لا يجري استعراضاً دقيقاً أو الموضوعية لحقوق العلامات التجارية قبل التسجيل. **إذا كانت لديك أسئلة، قد ترغب في استشارة محام أو خبير قانوني بشأن العلامات التجارية و IP للاسترشاد بها.**

إن استمررت في عملية التسجيل فقدم ما يفيد استلامك وتفهمك للإشعار بقدر كبير ولن يتم انتهاك عملية التسجيل الخاصة بك واستخدامك لاسم النطاق بحقوق العلامة التجارية المدرجة أدناه. ما يلي [number] العلامات التجارية المدرجة بمقاصة العلامة التجارية:

1. العلامة: حق الدعوى: السلع: [click here for more if maximum character count is exceeded] الطبقة الدولية للسلع والخدمات أو المكافئ إن كان متاحاً: سجل العلامة التجارية: معلومات اتصال مسجل العلامة التجارية:

[with links to the TM registrations as listed in the TM Clearinghouse]

2. العلامة: حق الدعوى: السلع: [click here for more if maximum character count is exceeded] الطبقة الدولية للسلع والخدمات أو المكافئ إن كان متاحاً: سجل العلامة التجارية:

معلومات اتصال مسجل العلامة التجارية:

[with links to the TM registrations as listed in the TM Clearinghouse]

X. 1. العلامة: حق الدعوى: السلع: [click here for more if maximum character count is exceeded] الطبقة الدولية للسلع والخدمات أو المكافئ إن كان متاحاً: سجل العلامة التجارية: معلومات اتصال مسجل العلامة التجارية: